

Solar Table Lantern

Art.no 36-9037 Model HJ-8930
36-9038 HJ-8929

Please read the entire instruction manual before use and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

Safety

△ Important

- Handle the product with care, making sure not to damage the surface of the solar cell and ensuring that it is not covered with dust or affected by other contaminants.
- Never attempt to repair or modify the product in any way.
- Repairs must only be carried out by authorised service personnel and only using genuine spare parts.
- The battery must only be replaced with a rechargeable battery.
- Never let children play with the product.

Instructions for use

① Information

- When placing the product outdoors, make sure that it has access to maximum sunlight and is not affected by other light sources such as street lights.
 - When the battery is fully charged, the light will shine for approximately 6 hours in the dark.
1. Remove the solar cell (the lid) from the lantern.
 2. Set the switch on the back of the solar cell to **ON**.
 3. Fit the solar cell back onto the lantern.
 4. Place the lantern outdoors where the solar cell can receive as much sunlight as possible.
 5. The lantern will come on automatically at dusk.

Care and maintenance

- Clean the lantern using a damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- The rechargeable battery can be replaced as follows:
 1. Remove the solar cell (the lid) from the lantern.
 2. Undo the four screws on the base of the solar cell and remove the back cover. Be careful not to damage the wires and the circuit board.
 3. Change the battery, making sure that the new battery is inserted with the correct polarity.
 4. Screw the cover back on.
 5. Fit the solar cell back onto the lantern.

Troubleshooting

What to do if the lantern does not shine:

- Check that the power switch is in the **ON** position.
- The battery is discharged. Make sure the lantern is exposed to sunlight.
- The solar cell is dirty. Clean it by wiping with a damp cloth.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling the product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

36-9037

Rechargeable battery 1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (included)

Charging time 12 hours (in continuous sunlight)

Operating time 6 hours (when fully charged)

Operating temperature -10 to 50 °C

Size 10 cm in diameter, 10 cm in height

36-9038

Rechargeable battery 1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (included)

Charging time 12 hours (in continuous sunlight)

Operating time 6 hours (when fully charged)

Operating temperature -10 to 50 °C

Size 10 cm in diameter, 20 cm in height

Bordslykta med solcell

Art.nr 36-9037 Modell HJ-8930
36-9038 HJ-8929

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

△ Viktigt!

- Hantera produkten varsamt, se till att solcellens yta inte skadas, täcks av damm eller påverkas negativt av andra föroreningar.
- Försök aldrig reparera eller modifiera produkten på något sätt.
- Alla reparationer ska utföras av behörig servicepersonal med originalreservdelar.
- Batteriet får endast ersättas med ett laddbart batteri.
- Låt aldrig barn leka med produkten.

Användning

① Information

- Placera produkten utomhus så att solcellen utsätts för maximalt solljus och inte påverkas av andra ljuskällor som t.ex. gatubelysning.
 - När batteriet till solcellen är fulladdat lyser lyktan i ca 6 tim vid mörker.
1. Lyft av solcellen (locket) på lyktan.
 2. Ställ strömbrytaren på solcellens baksida i läge **ON**.
 3. Sätt tillbaka solcellen i lyktan.
 4. Placera lyktan utomhus på en plats där den på bästa sätt kan tillgodogöra sig solljus.
 5. Lyktan tänds automatiskt vid skymning.

Skötsel och underhåll

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Solcellens laddbara batteri kan vid behov bytas ut:
 1. Lyft av solcellen (locket) på lyktan.
 2. Lossa de 4 skruvarna på solcellens baksida och lyft av bakstycket. Var försiktig så att kablarna, kontakterna och kretskortet inte skadas.
 3. Byt ut batteriet och se till att polariteten blir rätt.
 4. Skruva fast bakstycket.
 5. Sätt tillbaka solcellen i lyktan.

Felsökning

Om lyktan inte lyser:

- Kontrollera att strömbrytaren är ställd i läge **ON**.
- Batteriet är inte laddat. Placera lyktan så att solcellen exponeras för solljus.
- Solcellen är smutsig. Rengör den med en lätt fuktad trasa.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringsystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

36-9037

Laddbart batteri 1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (ingår)

Laddtid 12 tim (i ihållande solljus)

Lystid 6 tim (fulladdad)

Användningstemp. -10 till 50 °C

Mått Ø 10 cm, höjd 10 cm

36-9038

Laddbart batteri 1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (ingår)

Laddtid 12 tim (i ihållande solljus)

Lystid 6 tim (fulladdad)

Användningstemp. -10 till 50 °C

Mått Ø 10 cm, höjd 20 cm

Bordlykt med solcelle

Art.nr. 36-9037 Modell HJ-8930
36-9038 HJ-8929

Les brukerveiledningen grundig for produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

△ Viktigt!

- Produktet må behandles varsomt. Pass på at ikke solcellens overflate blir skadet, dekkes med støv eller andre forurensninger.
- Produktet må ikke modifieres eller endres på.
- Reparasjoner skal utføres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.
- Batteriet må kun byttes ut med et tilsvarende laddbart batteri.
- La aldri barn leke med produktet.

Bruk

① Informasjon

- Plasser produktet utendørs så solcellene får maksimalt med sollys og ikke påvirkes av andre lyskilder som f.eks. gatelykter.
 - Når batteriet til solcellene er fulladdert vil lampen lyse i ca. 6 timer i mørket.
1. Løft solcellen (lokket) av lykten.
 2. Still strömbryteren, som sitter på solcellens baksida, på **ON**.
 3. Sett solcellen tilbake i lykten.
 4. Plasser lykten sånn at den får best mulig utnyttelse av sollyset.
 5. Lykten tennes automatisk ved skymning.

Vedlikehold

- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Batteriet kan ved behov skiftes ut:
 1. Løft solcellen (lokket) av lykten.
 2. Lossa de 4 skruene på belysningens baksida og fjern lokket. Vær forsiktig så kabler, kontakter og kretskort ikke skades.
 3. Skift batterier og pass på så polariteten blir riktig.
 4. Fest bakstykket.
 5. Sett solcellen tilbake i lykten.

Feilsøking

Hvis lampen ikke lyser:

- Kontroller at strømbryteren står innstilt på **ON**.
- Batteriet er utladet. Plasser lykten sånn at solcellene eksponeres for sollyset.
- Solcellene er skittene Rengjør dem med en lett fuktet klut.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

36-9037

Ladbart batteri	1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (medfølger)
Ladetid	Ca. 12 timer (i vedvarende sollys)
Lystid	Ca. 6 timer (fulladet)
Brukertemp.	-10 til +50 °C
Mål	Ø 10 cm, høyde 10 cm

36-9038

Ladbart batteri	1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (medfølger)
Ladetid	Ca. 12 timer (i vedvarende sollys)
Lystid	Ca. 6 timer (fulladet)
Brukertemp.	-10 til +50 °C
Mål	Ø 10 cm, høyde 20 cm

Aurinkokennolla toimiva pöytälyhty

Tuoteno 36-9037 Malli HJ-8930
36-9038 HJ-8929

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidättäme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

△ Huom.!

- Käsittele laitetta varoen. Varmista, että aurinkokennon pinta ei vahingoitu ja että pinnalle ei kerry pölyä tai muita epäpuhtauksia.
- Älä korjaa tai muuta laitetta millään tavalla.
- Kaikki korjaukset tulee tehdä valtuutetussa huoltoliikkeessä, ja korjauksessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Valaisimeen saa laittaa ainoastaan samanlaisen ladattavan akun.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Käyttö

📌 Info

- Sijoita laite paikkaan, jossa se saa mahdollisimman paljon auringonvaloa ja jossa se ei altistu muille valaisimille, kuten katulampuille.
 - Kun aurinkokennon akku on täynnä, valaisin syytty pimeällä noin 6 tunniksi.
1. Nosta aurinkokenno (kansi) pois lyhdyistä.
 2. Aseta valaisimen takana oleva virtakytkin asentoon **ON**.
 3. Aseta aurinkokenno takaisin lyhtyyn.
 4. Sijoita lyhty paikkaan, jossa se saa mahdollisimman paljon auringonvaloa.
 5. Lyhty syytty automaattisesti illan hämärtyessä.

Huolto ja puhdistaminen

- Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta, älä käytä liuotusainetta tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Aurinkokennon akun voi vaihtaa tarvittaessa:
 1. Nosta aurinkokenno (kansi) pois lyhdyistä.
 2. Avaa aurinkokennon takaosan 4 ruuvia ja irrota takakappale. Varo vahingoittamasta johtoja, liittimiä ja piirikorttia.
 3. Vaihda akku ja varmista että uusi akku tulee oikein päin.
 4. Ruuvaa takakappale takaisin paikoilleen.
 5. Aseta aurinkokenno takaisin lyhtyyn.

Vianetsintä

Jos lamppu ei pala:

- Varmista, että virtakytkin on asennossa **ON**.
- Akku on tyhjä. Aseta valaisin paikkaan, jossa aurinkokenno saa auringonvaloa.
- Aurinkokenno on likainen. Puhdista se kevyesti kostutetulla liinalla.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-alueita. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

36-9037

Akku	1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (mukana)
Latausaika	Noin 12 tuntia (suorassa auringonvalossa)
Valaisuaika	Noin 6 tuntia (täydellä akulla)
Käyttölämpötila	-10 °C...50 °C
Mitat	Ø 10 cm, korkeus 10 cm

36-9038

Akku	1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (mukana)
Latausaika	Noin 12 tuntia (suorassa auringonvalossa)
Valaisuaika	Noin 6 tuntia (täydellä akulla)
Käyttölämpötila	-10 °C...50 °C
Mitat	Ø 10 cm, korkeus 20 cm

Tischleuchte mit Solarzelle

Art.Nr. 36-9037 Modell HJ-8930
36-9038 HJ-8929

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

△ Wichtig!

- Das Produkt vorsichtig handhaben und sicherstellen, dass die Oberfläche der Solarzelle nicht beschädigt, von Staub bedeckt oder durch andere Verunreinigungen beeinträchtigt wird.
- Niemals versuchen, das Gerät zu reparieren oder anderweitig Änderungen daran vorzunehmen.
- Alle Reparaturen unbedingt qualifizierten Service-technikern mit Original-Ersatzteilen überlassen.
- Den Akku nur mit einem gleichwertigen Akku ersetzen, nicht mit einer Batterie.
- Kein Kinderspielzeug.

Gebrauch

📌 Info

- Das Produkt so im Freien aufstellen, dass es maximal an Sonneneinstrahlung erhält und nicht von anderen Lichtquellen wie z. B. Straßenbeleuchtung beeinträchtigt wird.
- Wenn der Akku der Solarzelle vollständig geladen ist, leuchtet das Produkt im Dunkeln ca. 6 Stunden lang.

1. Das Solarmodul (den Deckel) der Leuchte abnehmen.
2. Den Stromschalter an der Rückseite des Solarmoduls auf **ON** stellen.
3. Das Solarmodul wieder auf die Leuchte setzen.
4. Die Leuchte so im Außenbereich aufstellen, dass die Sonneneinstrahlung optimal ausgenutzt werden kann.
5. Die Beleuchtung schaltet automatisch bei Dämmerlicht ein.

Pflege und Wartung

- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Der Akku kann bei Bedarf ausgetauscht werden.
 1. Das Solarmodul (den Deckel) der Leuchte abnehmen.
 2. Die 4 Schrauben an der Rückseite des Solarmoduls lösen und die Rückseite abnehmen. Vorsichtig vorgehen, damit die Kabel, Anschlüsse und die Platine nicht beschädigt werden.

3. Den Akku austauschen und dabei auf die korrekte Ausrichtung achten.
4. Die Rückseite festschrauben.
5. Das Solarmodul wieder auf die Leuchte setzen.

Fehlersuche

Die Lampe leuchtet nicht:

- Sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter auf **ON** steht.
- Der Akku ist nicht geladen. Das Produkt so platzieren, dass die Solarzelle Sonnenlicht erhält.
- Das Solarmodul ist verschmutzt. Mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

36-9037

Akku	1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (inklusive)
Ladedauer	ca. 12 Std. (in kontinuierlichem Sonnenlicht)
Leuchtdauer	ca. 6 Std. (bei vollständiger Ladung)
Betriebstemperatur	-10 bis 50 °C
Abmessungen	Ø 10 cm, Höhe 10 cm

36-9038

Akku	1 x AA NiMH/HR6 1.2V 200mAh (inklusive)
Ladedauer	ca. 12 Std. (in kontinuierlichem Sonnenlicht)
Leuchtdauer	ca. 6 Std. (bei vollständiger Ladung)
Betriebstemperatur	-10 bis 50 °C
Abmessungen	Ø 10 cm, Höhe 20 cm